



DK

N° 232- AÑO 24

FEBRERO 2019

DANSK KOMMUNIKATION

www.iglesiadinamarquesa.com.ar

Editor Redactor: Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires
Dirección y Diseño: revistadk@gmail.com



Mensaje de Navidad publicado en diciembre por nuestra Obispo, Marianne Gaarden.

Mensaje de Navidad

Afuera está oscuro. Es diciembre. Lluve, está mojado y hace frío. Encendemos velas en el interior e iluminamos nuestros árboles afuera en los jardines.

La mayoría de nosotros esperamos la Nochebuena, la Navidad e ir a la iglesia. El 25% de los daneses van a la iglesia en la víspera de Navidad, quizás incluso más. Y aquí, en la diócesis de Lolland-Falster, hay muchas iglesias entre las cuales elegir. Tenemos 110 iglesias en nuestra diócesis.

Y es bueno ir a la iglesia y escuchar el Evangelio de Navidad:

“Y sucedió en aquellos días que el emperador Augusto emitió un decreto.”

La mayoría de las personas conocen la historia del pequeño Niño Jesús que nació en un pesebre.

En el Evangelio de Juan suena un poco diferente. Dice: *“La luz brilla en la oscuridad y la oscuridad no la venció.”*

Juan compara a Jesús con la Luz. Y creo que es una gran metáfora y uno de los pasajes más bellos de la Biblia.

(continúa en la página 7)

Los artículos firmados sólo representan la opinión de sus autores
y no necesariamente la del editor

www.iglesiadinamarquesa.com.ar

revistadk@gmail.com

DATOS DE INTERÉS GENERAL

COMISIÓN DIRECTIVA:

Presidente: Lilian Dickin de Caratozzolo
 Vicepresidente: Mónica Harder de Bengtsson
 Secretaria: Maggie Tolderlund
 Tesorero: Daniel Macagno
 Vocal Titular: Fabián Valdivia
 Vocal Titular: Santiago (Giacco) Macagno
 Vocal Titular: Gabriela Schulze Schlampp
 Vocal Suplente: Nilda Loria de Tolderlund
 Vocal Suplente: Héctor Caratozzolo
 Síndico Titular: Heidi Tolderlund
 Síndico Suplente: Eduardo Marengo



ATENCIÓN PASTORAL:

Podrá comunicarse con el **Pastor Juan Dalinger**, escribiendo al correo electrónico juandalinger@hotmail.com

BIBLIOTECA: Para coordinar una visita a la biblioteca, comunicarse con nuestra bibliotecara **Karen Sparholt** al correo electrónico karensparholt@gmail.com, para combinar un horario. Los socios de la iglesia que tengan la cuota al día, podrán retirar libros sin cargo. Los demás, deberán abonar un arancel mensual de \$150.

CLASES GRUPALES DE DANÉS PARA TODOS LOS NIVELES Y EDADES: Están a cargo de la Profesora Karen Sparholt y se dictan en la biblioteca de la iglesia. Anotáte escribiéndole a la casilla de correo karensparholt@gmail.com

CUOTA SOCIAL:

Cuota Mensual: \$300.

Cuota anual: \$3600 (bonificación del 10% por pago adelantado hasta el 1 de julio).

Para 2019, se ha actualizado el valor de la cuota social a \$300 por mes. En caso de abonar el año completo **antes del 1 de julio de 2019, la cuota anual será de \$3240**, obteniendo una bonificación del 10%.

Los pagos podrán ser abonados en la iglesia o mediante un depósito en cualquier sucursal del **Banco Francés**, en la **Cuenta Corriente de la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires**, cuyo número es **099-678915/8**, o desde su propio banco o desde un cajero automático con su tarjeta de débito, o mediante una **transferencia** electrónica a la cuenta de la **Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires**, CUIT N° **30-54494154-9**, cuyo CBU es: **0170099220000067891584**.

IMPORTANTE:

Pedimos que, por favor, **después de realizar el pago de las cuotas, nos escriban a revistadk@gmail.com**, adjuntando el comprobante via email, con su N° de DNI y nombre completo, para que, de acuerdo al pedido de AFIP, podamos identificar su depósito, hacer el registro en los libros y emitir el recibo electrónico correspondiente, el cual luego recibirá como archivo adjunto via su correo electrónico.

DONACIONES: Siempre son bienvenidas y nos ayudan enormemente. ¡Gracias!

CONTRIBUCIÓN PARA EL DK: Esperamos que los suscriptores que no son socios de la iglesia, contribuyan a voluntad con esta publicación. Podrán dejar su aporte en la iglesia o abonarlo de alguna de las maneras indicadas bajo CUOTA SOCIAL.

IGLESIA DINAMARQUESA EN BUENOS AIRES

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Tel: 4362-9154

www.iglesiadinamarquesa.com.ar

Fundada en 1924 | Inscripta en Insp. Gral. de Justicia bajo N° C-923 | Reg. Nac. de Cultos bajo N° 1175



Durante los meses de enero y febrero, la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires permanecerá cerrada, para la realización de tareas de mantenimiento.

Todas las actividades se reanudarán en el mes de marzo.

Anuncio

¡Nos es grato informarles que, a partir del mes de marzo, contaremos con un nuevo pastor!

Nuestra institución ha llegado a un nuevo acuerdo con la IERP (Iglesia Evangélica del Río de la Plata), Iglesia fundada por la comunidad luterana alemana.

¡Le damos una cálida bienvenida al
Pastor Juan Dalinger!



SOCIEDAD DE DAMAS NÓRDICAS

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Fundada en 1924



Queridas amigas:

Un nuevo año ha comenzado y, con él, un verano caluroso y lleno de sol. Espero que estén disfrutando de este tiempo de descanso, para realizar aquellas actividades que más disfruten, como leer, cuidar las plantas, caminar, dormir un ratito más, ver a la familia y amigos...

Hasta que volvamos a encontrarnos, les hago llegar mi más cálido abrazo y mejores deseos.

Con el cariño de siempre, Mónica.

Karen E. Mikkelsen

TRADUCTORA PÚBLICA EGRESADA DE LA UBA
DANÉS - INGLÉS

Soler 6076 - 4ºB (1425) Capital Federal | Tel: 4772- 2868 o 15-6469-8446
E-mail: karen_mikkelsen@yahoo.com.ar

IMPRESIONES SLC de Sergio Luis Caratozzolo

Presidente Luis Saenz Peña 1940-CABA

Tel: 4362-4374

Cel: 15-5147-4385

sergiocarato@hotmail.com



Dansk Hjem

HOGAR DANÉS



Tel: (54-11) 4735-1644

hogardanes.bsas@gmail.com

Saavedra 3992/86 - (B1606CKL) Carapachay - Buenos Aires - Argentina

ACTIVIDADES:

Tardes Bingoleras: Miércoles **a confirmar**, a las 17:00 horas.

Tardes Musicales: Miércoles 6 y 20, a las 17:00 horas.

Misa en el Hogar Danés

A confirmar, a las 16:30 horas
A cargo del Pastor Sergio López.



¡¡¡Feliz Cumpleaños!!!

Malena (2 de enero)

Marta (4 de febrero), Romina (24 de febrero) y Melina (27 de febrero)

DISPONIBILIDAD DE PLAZAS INDIVIDUALES Y COMPARTIDAS

Por cualquier información adicional,
comunicarse directamente con el Hogar: Lunes a Viernes de 10:00 a 16:30 hs.
al tel.: 4735-1644 o al mail: hogardanes.bsas@gmail.com



CLUB REMEROS ESCANDINAVOS

Río Luján y Carapachay (marg. izq) - Tigre | Tel: 4749-0177
info_escandinavo@yahoo.com.ar

¡Temporada de Pileta en el CRE!

Valores (visita con uso de pileta):

Sábados, Domingos y Feriados: \$500 x día.

Miércoles, Jueves y Viernes: \$400 x día.

Los miembros de la Iglesia Dinamarquesa pueden asistir de visita y pasar un día completo en el CRE sin tener que ser acompañados ni presentados por un socio del CRE.

Cuota mensual (verano):

Activo/Adherente: \$2000 x mes.

Familiar: \$1500 x mes.

Cadete/Jr. (hijo de socio): \$500 x mes.



“La luz brilla en la oscuridad y la oscuridad no la venció.” La luz siempre triunfará sobre la oscuridad.

Imagínate un cuarto oscuro. Una habitación que está cerrada, en donde hay oscuridad adentro y luz en el exterior.

Si uno abre la puerta del cuarto oscuro, entonces, no es la oscuridad la que fluye hacia la luz, sino la luz la que fluye hacia la oscuridad, porque la luz tiene un carácter completamente diferente al de la oscuridad.

La oscuridad es sólo la ausencia de luz. En el momento en que se abre una puerta, la oscuridad se ilumina. No sucede a la inversa. ¡La luz es más fuerte!

Es la esencia, el mensaje central del Cristianismo.

Y también es la esperanza, esperanza para cuando nuestra propia vida se siente como una habitación oscura.

El mensaje cristiano es que alguien viene a nosotros. Dios, tal vez en la forma de otro ser humano, abre la puerta de nuestras vidas, la puerta a nuestro cuarto oscuro, de modo que un pequeño haz de luz penetre e ilumine nuestra propia oscuridad interior.

Es bueno escucharlo. Creo que es por eso que tantos daneses asisten a la iglesia en Navidad. Espero que tengan la oportunidad de hacerlo ustedes también.

¡Realmente les deseo una muy feliz Navidad!

Obispo Marianne Gaarden





Dansk Klub

RESTORÁN CLUB DANÉS

L. N. Alem 1074 - 12° piso
Reservas: 4312-9266
Lunes a Viernes de 12 a 15 horas
restorandanes@gmail.com

Grundlagt | Buenos Aires 13. December 1919

Smørrebrød todos los días
Almuerzos con platos típicos desde \$300

Quien quiera recibir diariamente la lista
de platos del día, por favor, solicitarlo a:
restorandanes@gmail.com



Tareas de mantenimiento

Tal como se viene haciendo todos los años, estamos dedicando el verano a la realización de trabajos de mantenimiento en la iglesia.

Durante los últimos años, y a pesar de cerrar con llave la reja del frente por las noches, sabemos que en varias ocasiones han saltado la reja para robar las macetas con flores que con tanto amor colocamos para embellecer nuestra entrada. Y nos hemos resignado.

Sin embargo, en agosto de 2018 sufrimos otro tipo de robo. Forzaron la celosía de la salida de emergencia del salón subsuelo, rompieron el vidrio de la puerta y entraron al salón. La buena noticia es que no se llevaron casi nada (sólo la cafetera que utilizamos en los eventos y los manteles viejos que ya no usamos más). No hubo destrozos ni revolvieron nada. Teniendo en cuenta los bienes que podríamos haber perdido y que, además, había 5 mujeres en el edificio, entre la voluntaria danesa y las residentes, ¡damos gracias a Dios por extender Su mano protectora sobre la iglesia!

Pero este acontecimiento nos obligó a tomar medidas de seguridad.

- Colocación de una reja en la salida de emergencia:

Una vez reparadas la puerta y la celosía, se colocó una reja hecha a medida, con dos cerraduras. **Para este trabajo, se utilizaron fondos propios de la iglesia y mano de obra profesional.**

- Elevación de las rejas del frente de la iglesia:

Dado que el mayor inconveniente era que las rejas del frente carecían de altura, se realizó un trabajo artesanal de elevación. Para ello, **contamos con el asesoramiento ad honorem del Arq. Javier Urani**, quien se aseguró de que la modificación no alterara la estética de la fachada del edificio. **¡Todo nuestro agradecimiento por su dedicación y compromiso desinteresado! ¡Gracias!**

Una vez establecido el plan de acción y la nueva altura a la que se debía llegar para una mayor eficacia de la barrera, se cortaron las terminaciones ornamentales de la parte superior, se soldaron extensiones a la reja antigua y se volvieron a soldar las terminaciones ornamentales originales en la parte superior de las extensiones. En promedio, la antigua reja tenía una altura total de alrededor de 1,60 metros, incluyendo la pared de la parte inferior, sobre la que se podía subir con facilidad para saltar la reja. Ahora, la reja tiene entre 2,70 y 3,70 metros de altura, teniendo en cuenta que se la ha nivelado en la parte superior y que ya no sigue el perfil de declive de la calle. **Para este trabajo, se utilizaron fondos propios de la iglesia y fondos donados por Koldingkredsen, a través de DSUK. El costo del trabajo (entre mano de obra profesional y materiales, incluida la reja de la salida de emergencia) representó una inversión total de \$59.000, de los cuales 3000 DKK (coronas danesas), fueron donadas por Koldingkredsen (alrededor de \$17.000). El trabajo de herrería fue realizado por mano de obra profesional. El trabajo de pintura fue realizado por mano de obra voluntaria, a cargo de Heidi Tolderlund y Fabián Valdivia.**

- Remoción de plantas de la terraza:

Como saben, nuestro edificio no está coronado por un techo a 2 aguas, sino que está cubierto por una terraza que recibió una nueva membrana hace pocos años. Esta membrana y los sistemas de desagüe deben ser limpiados para evitar daños innecesarios. A partir de la primavera proliferan enredaderas y yuyos que todo lo invaden. Nos hemos dedicado a la remoción de plantas y limpieza de este espacio. **Para este trabajo, se utilizó mano de obra voluntaria, a cargo de Daniel Macagno.**

Al día de la fecha, los trabajos continúan... Hay sectores que necesitan pintura, hay arreglos de plomería que son inminentes y estamos en vías de colocar cámaras de seguridad. Intentaremos hacer lo más posible durante este verano.

Lo importante es que la Iglesia Dinamarquesa sigue recibiendo los cuidados que necesita. Todos los que deseen aportar su granito de arena, saben que los resultados están a la vista y que su aporte será bien utilizado y valorado. Los invitamos a ser parte de todas estas mejoras y, por supuesto, ¡a venir a disfrutarlos a partir del mes de marzo!



Reja original



Reja original



Reja original con la parte superior en desnivel



Reja original



Llegan los herreros



Salida de emergencia



Salida de emergencia



Comienza la obra





Soldando las extensiones

Soldando las extensiones



Nueva altura



Arq. Javier Urani



Arq. Javier Urani



Soldando extensiones a la puerta



Remoción de plantas en la terraza



Vista de la nueva altura de la reja a nivel



Trabajo de pintura



Trabajo de pintura



Trabajo terminado



Trabajo terminado



Entrada actual



Querida comunidad de la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires:

Hola. Mi nombre es Juan Dalinger, soy pastor, y he sido llamado por vuestra comunidad para acompañarlos pastoralmente a partir del 1° de marzo de 2019.

Con estas líneas quisiera presentarme para que me conozcan un poquito.

Nací en Bovril, un pequeño pueblo en la provincia de Entre Ríos, Argentina, un 15 de octubre de 1968, como el menor de tres hermanos. Allí viví hasta los 18 años y realicé mis estudios primarios y secundarios.

A través de mis padres, los primeros pilares de mi fe, me congregué en la *Iglesia Evangélica del Río de la Plata* (IERP). Participé activamente en la catequesis y en el grupo de jóvenes.

En 1987 ingresé a la *Facultad de Teología del Instituto Superior Evangélico de Estudios Teológicos* (ISEDET) en Buenos Aires. Culminé mi *Licenciatura en Teología* en 1996. Durante mis estudios teológicos tuve la posibilidad de realizar dos semestres de estudios en Munich, Alemania, en la *Facultad de Teología Evangélica de Ludwig Maximilians Universität*. Además de vivir y estudiar en otro país, esto me posibilitó también aprender el idioma alemán.

También durante mis estudios y, como requisito de mi formación, realicé tres prácticas de verano. El primer año en el *Hogar de Niños Amanecer*, en Montevideo, Uruguay. El segundo, en comunidades de la IERP de la provincia de La Pampa. Y el tercero en la congregación de Caagazú, en Paraguay.

Mi primer destino como vicario de la IERP fue en Nueva Germania, Paraguay, a los que sumé dos años más en Aldea San Antonio, en la provincia de Entre Ríos, para concluir dicho proceso.

Fui ordenado al ministerio pastoral el 26 de marzo de 2000, en Lucas González, también en la provincia de Entre Ríos, en donde permanecí por 3 años.

Desde 2003, he sido pastor de la Congregación de Quilmes y, paralelamente, he sido pastor por períodos en Florencio Varela y en las Iglesias Reformadas de Quilmes Oeste y Brandsen.

Estoy casado con Claudia, de profesión docente, con quien tenemos tres hijos: Nicolás (26), Camila (23) y Andrés (19).

A lo largo de mi tarea pastoral he tenido la oportunidad de trabajar en diferentes ámbitos, en comunidades rurales y urbanas, en comunidades conservadoras y en otras más progresistas, en iglesias más congregacionistas y en comunidades barriales. He podido acompañar tareas en hogares de ancianos, en internados de niños, en jardines

maternales y de infantes, en centros barriales con apoyo escolar y otros talleres, y en un centro de día para personas con discapacidad.

También he tenido la oportunidad de trabajar ecuménicamente, ya desde mi formación en el ISEDET y sin dificultades, en los diferentes lugares en los que estuve.

Actualmente, participo de un grupo en Quilmes, en el que las relaciones con la Diócesis católica son excelentes, así como también con las otras iglesias protestantes históricas.

En cuanto a mis pasiones, además de mi vocación pastoral, está la música. Mi interés por ella viene desde que era muy pequeño. En mi casa se cantaba. Mi madre cantaba y me generó el interés por cantar. En mi adolescencia comencé a estudiar piano de forma libre.

Ya en Buenos Aires, paralelamente a los estudios de Teología, estudié piano, canto y órgano y comencé a participar de un coro, en el cual conocí a mi esposa.

Estando en San Antonio, armé un grupo de canto. En Lucas González, dos grupos corales. También comencé a estudiar guitarra.

En Quilmes, también formé un grupo coral, el *Coro de la Parroquia Quilmes*, que perdura hasta la actualidad. Además, desde 2008 sostengo en la iglesia el *Ciclo de Encuentros Corales Protemplo* que ya va por su 11° año.

Desde 2004, formo parte del coro *Cantares del Alma*, de la ciudad de Buenos Aires. No tengo estudios de dirección coral, pero lo que hago es en base a pura pasión, de forma vocacional y autodidacta.

Actualmente, como forma de experimentar la música desde otro ángulo, estoy haciendo la *Licenciatura en Composición con Medios Electroacústicos* en la Universidad Nacional de Quilmes.

Además de hablar alemán, tengo conocimientos de inglés, portugués y francés y, actualmente, ¡me estoy desafiando a aprender danés!

Me gusta mucho cocinar, amo las plantas, la naturaleza, así como también conocer gente nueva, acompañar, escuchar, aconsejar y servir.

Es mi deseo que podamos tener un lindo y bendecido tiempo de trabajo juntos, compartir y servir en la Iglesia Dinamarquesa. Quiero poner a disposición de ustedes todos mis dones, así como también espero aprender de cada uno de ustedes. Siempre hay algo nuevo para conocer, para aprender. La vida misma es un aprendizaje.

Que el Dios de la Vida, quien nos cuida y está siempre con nosotros, los bendiga y nos permita seguir trabajando para Su Reino.

En Cristo,
Juan Dalinger
Pastor



Biblioteca

Para consultas, comunicarse con la bibliotecaria:

Karen Sparholt: 15-6585-3103 o al correo karensparholt@gmail.com

Los socios que están al día con las cuotas sociales, podrán retirar libros sin cargo. Los demás, deberán asociarse a la biblioteca con una cuota mensual de \$150.

Libros que están en venta: El dorado (Nina Raben de Engvald), Relatos nuevos de la Patagonia vieja (Andresa Madsen, compilación de Martín Adair), La casa escondida, Saturnino Paez y la Tia Mary, El misterioso silencio de María del Carmen, Una suave brisa llamada Vera, La tehuelche colorada, El trébol de cuatro hojas, Pueblo nuevo (todos de Poul Pedersen), El instante (Søren Kierkegaard), Pioneros daneses en Copetonas y San Carlos de Bariloche (Martín Adair), Adolf Hendrik Waldemar Petersen (Lars Bækthøj).

ALEJANDRA E. KNUDSEN

■ **ABOGADOS** ■

**Av. Rivadavia 666, 4° piso
Ciudad de Buenos Aires
Tel: 4343-6565/4/3**

**Contacto:
alejandraknudsen@lepalacio.com.ar**

FEBRERO 2019

	D	L	M	M	J	V	S
						1	2
3	CERRADO	4	5	6	7	8	9
10	CERRADO	11	12	13	14	15	16
17	CERRADO	18	19	20	21	22	23
24	CERRADO	25	26	27	28		



Estampilla de aproximadamente 2 cm. x 3 cm., hallada en el interior de varios de los antiguos libros de la biblioteca. La imagen está basada en el dibujo a pluma realizado por el Arq. Morten Rønnow, el cual hoy se exhibe en una de las paredes de la biblioteca. Para el diseño de esta estampilla, se añadió color a la imagen original.